

**CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ DU LỊCH ĐÀ LẠT**  
16 Trần Phú – Phường 3 – Tp. Đà Lạt



# **BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN 2015**

# BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

## Năm báo cáo: 2015

### I. THÔNG TIN CHUNG

#### 1. Thông tin khái quát

- Tên giao dịch: CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ DU LỊCH ĐÀ LẠT.
- Tên viết tắt: DALAT TSC
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 5800194459 thay đổi lần thứ 10 ngày 30/10/2014
- Vốn điều lệ: 59.132.500.000 đồng
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu tại ngày 30/09/2015: 99.652.978.605 đồng
- Địa chỉ: 16 Trần Phú - Phường 3 - Tp Đà Lạt - Tỉnh Lâm Đồng
- Số điện thoại: (84.63) 3826027 Fax: (84.63) 3833956
- Website: www.dalattsc.com.vn
- Mã cổ phiếu: DTS

#### 2. Quá trình hình thành và phát triển

- Công ty cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt (Dalat TSC) được chuyển đổi từ Công ty Dịch vụ Du lịch Đà Lạt theo quyết định số 4232/2004/QĐ-UBND ngày 19/12/2004 của UBND tỉnh Lâm Đồng, giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh lần đầu số 4203000055 ngày 20/07/2005 với số vốn điều lệ ban đầu là 11 tỷ đồng, chính thức hoạt động theo mô hình công ty cổ phần từ 01/07/2005. Công ty đã hai lần tăng vốn điều lệ thông qua phương thức chào bán cổ phần cho cổ đông hiện hữu, đến nay vốn điều lệ của Công ty là 59,132 tỷ đồng.

- Từ khi chuyển sang mô hình mới bước đầu công ty còn gặp nhiều khó khăn cụ thể trong năm 2005 và 2006 chưa có lãi, tuy nhiên sang năm 2007 công ty sắp xếp lại mô hình quản lý tập trung đã mang lại hiệu quả nhất định cụ thể lợi nhuận các năm như sau: năm 2007 đạt trên 3,5 tỷ đồng; năm 2008 đạt trên 5,4 tỷ đồng; năm 2009 (với niên độ 9 tháng) đạt 5,472 tỷ đồng; năm 2010 đạt 4,9 tỷ; năm 2011 đạt 2,387 tỷ đồng thấp hơn 2010 do khách sạn Best Western Dalat Plaza mới xây dựng xong đưa vào hoạt động trong giai đoạn đầu chi phí khấu hao và trả lãi vay ngân hàng lớn (trên 5 tỷ) đã làm ảnh hưởng đến hiệu quả kinh doanh tuy nhiên do tiết kiệm chi phí và tái cấu trúc lại bộ máy quản lý nên lợi nhuận vượt so với kế hoạch ĐHCĐ đề ra; năm 2012 đạt 4,67 tỷ đồng; năm 2013 đạt 7,5 tỷ đồng; năm 2014 đạt 24,6 tỷ (trong đó có chuyển nhượng tài sản trên đất là 17,2 tỷ). Nộp ngân sách đầy đủ không tồn đọng, thu nhập của người lao động các năm đều tăng từ 3 đến 5% so với năm trước, đời sống cán bộ công nhân viên từng bước được nâng cao.

- Năm 2009 là năm công ty thay đổi và thực hiện kỳ kế toán năm kết thúc vào ngày 30 tháng 9.

- Đầu năm 2011, khách sạn Best Western Dalat Plaza chính thức đưa vào hoạt động, là khách sạn đầu tiên thuộc hệ thống quản lý của tập đoàn Best Western Hoa kỳ tại Đà Lạt. Với vị trí thuận lợi, sản phẩm và chất lượng phục vụ tốt đã thu hút được lượng lớn du khách trong và ngoài nước, hoạt động kinh doanh từ năm 2013 đến nay đã có lãi.

- Công ty đã đăng ký chứng khoán tập trung tại Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam theo hình thức ghi sổ kể từ ngày 15/4/2011 và được cấp mã chứng khoán là DTS

- Ngày 26/03/2015, Công ty đã tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên 2015. Đại hội đã thông qua báo cáo của Hội đồng quản trị năm 2014, kế hoạch kinh doanh năm 2015, báo cáo của Ban Kiểm soát, lựa chọn công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2015, bầu thành viên Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát nhiệm kỳ III và các vấn đề quan trọng khác cho năm tài chính 2015.

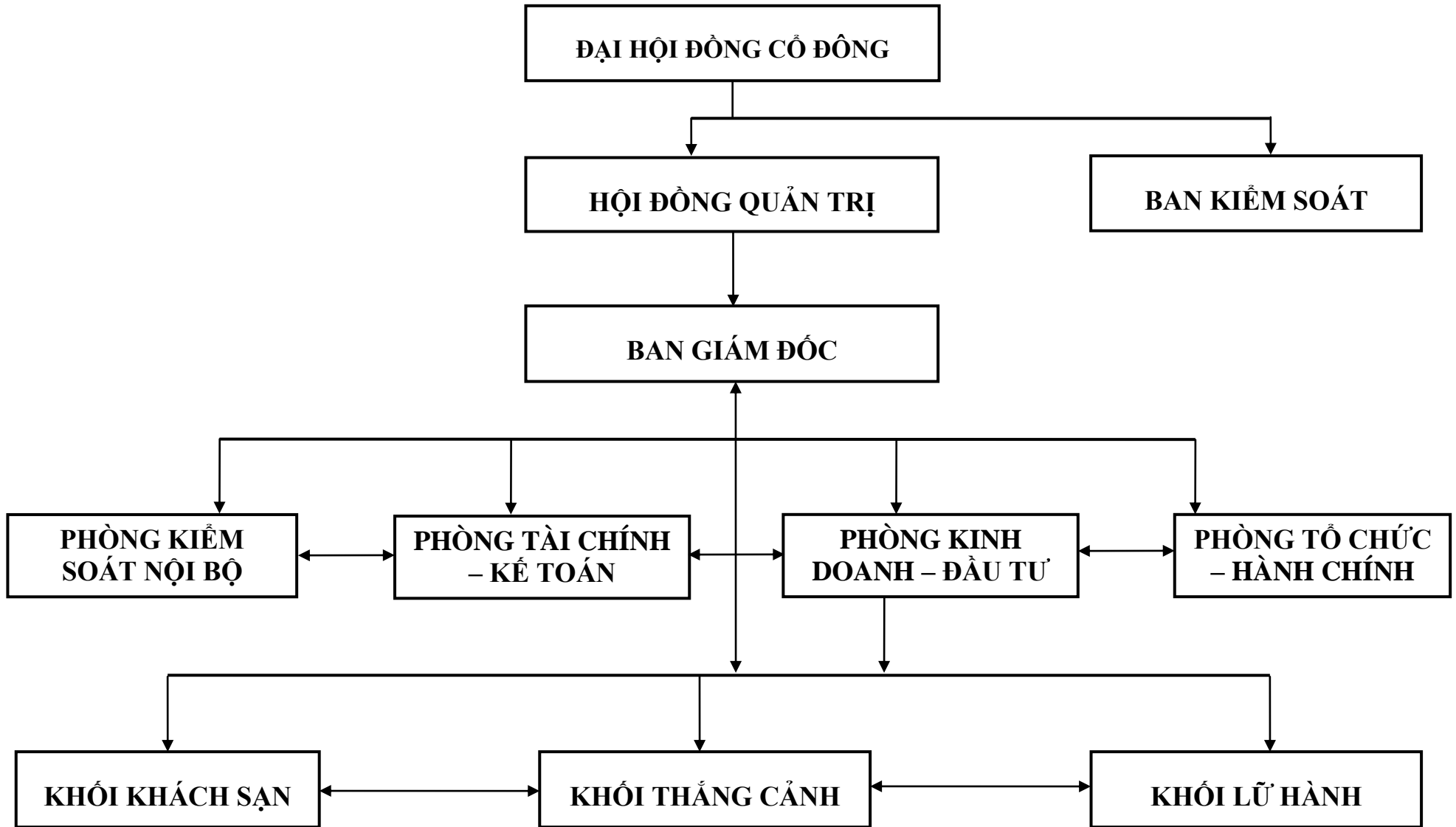
### **3. Ngành nghề và địa bàn kinh doanh**

- Ngành nghề kinh doanh chính gồm:
  - + Dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tour du lịch;
  - + Dịch vụ phục vụ đồ uống; nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động;
  - + Dịch vụ lưu trú ngắn ngày;
  - + Điều hành tour du lịch;
  - + Cung cấp dịch vụ ăn uống theo hợp đồng không thường xuyên với khách hàng (phục vụ tiệc, hội họp với đám cưới);
  - + Dịch vụ tắm hơi, massage và các dịch vụ tăng cường sức khỏe tương tự (trừ hoạt động thể thao);
  - + Mua bán hàng hóa, mua bán thuốc lá nội, rượu các loại. Kinh doanh dịch vụ karaoke, đồ uống rượu bia. Dịch vụ bán vé máy bay. Dịch vụ chụp ảnh, phóng ảnh màu;
  - + Kinh doanh bất động sản;
  - + Bán hàng lưu niệm cho khách du lịch;
  - + Hoạt động vui chơi giải trí; Cho thuê thiết bị thể thao, vui chơi giải trí...
- Địa bàn kinh doanh: Công ty có 01 chi nhánh tại Thành phố Hồ Chí Minh; 09 khách sạn; 03 khu du lịch; 01 thương xá trực thuộc công ty, các địa điểm kinh doanh như sau:

+ Khách sạn Cẩm Đô	81 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Thanh Thế	118 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Thanh Bình	40-41 Nguyễn Thị Minh Khai, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Best Western Dalat Plaza	09 Lê Đại hành, TP .Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Lâm Sơn	05 Hải Thượng, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Phú Hòa	16 Tăng Bạt Hổ, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Hoà Bình	07 Trương Công Định, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Mimosa	70 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Thủy Tiên	07 Nam Kỳ khởi nghĩa, Tp.Đà Lạt
+ Khu du lịch Cam Ly	90 Hoàng Văn Thụ, Tp.Đà Lạt
+ Khu du lịch Prenn	Chân đèo Prenn, Phường 3, Tp.Đà Lạt
+ Thương xá Latulipe	01 Nguyễn Thị Minh Khai, Tp.Đà Lạt
+ Trung tâm Lữ hành	07 Nam Kỳ khởi nghĩa, Tp.Đà Lạt 43 Mạc Đĩnh Chi, Quận 1, Tp.HCM

### **4. Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý**

Cơ cấu bộ máy quản lý:



## 5. Định hướng phát triển

### 5.1 Các mục tiêu chủ yếu của Công ty:

- Tập trung đầu tư vào dự án trọng điểm khu du lịch Prenn; nâng cấp một số khách sạn có đẳng cấp, phát triển hiệu quả hoạt động lữ hành nhằm đa dạng hóa và nâng cao chất lượng sản phẩm, dịch vụ đáp ứng nhu cầu thị trường.

- Xây dựng và quảng bá thương hiệu của Công ty, tái cấu trúc bộ máy điều hành tại Công ty và các đơn vị trực thuộc phù hợp với chiến lược phát triển Công ty.

- Thành lập công ty cổ phần tại các đơn vị trực thuộc theo mô hình công ty mẹ - công ty con, trong đó công ty mẹ chiếm cổ phần chi phối.

- Huy động vốn đầu tư thông qua thị trường chứng khoán bằng hình thức chào bán công khai từ phương án cổ phần các đơn vị, thu hút các nguồn vốn khác thông qua liên doanh, liên kết, hợp tác kinh doanh.

- Tổ chức kinh doanh hiệu quả theo nghị quyết ĐHĐCĐ đề ra.

5.2 Chiến lược phát triển trung và dài hạn: Dalat TSC xác định chiến lược trên nền tảng cung cấp chuỗi dịch vụ du lịch khép kín, kết hợp lữ hành - khách sạn - thắng cảnh, giải trí là thế mạnh chủ yếu để phát triển. Trước mắt tập trung vào các nhiệm vụ trọng tâm sau:

- Hoàn tất thủ tục và điều chỉnh dự án khu du lịch Prenn, triển khai có hiệu quả các hạng mục theo quy hoạch chi tiết đã được UBND tỉnh phê duyệt; nâng cấp, tôn tạo chỉnh trang các hạng mục đã có, phát triển sản phẩm mới nhằm phát huy hiệu quả kinh tế... Lập thủ tục bồi thường GPMB giai đoạn 2 khu du lịch Prenn.

- Tiếp tục nâng cấp xây dựng khách sạn từ 3 sao trở lên.

- Tiếp tục xây dựng các thể chế nhằm hướng đến mục tiêu quản trị Công ty có hiệu quả.

- Tiếp tục xây dựng chiến lược nguồn nhân lực, chiến lược marketing và hệ thống kiểm định chất lượng sản phẩm, dịch vụ.

- Liên tục nâng cao chất lượng phục vụ.

- Định hướng tìm nhà đầu tư chiến lược có khả năng về tài chính, quản trị, công nghệ nhằm khai thác có hiệu quả thế mạnh của các bên trên tinh thần hợp tác và cùng phát triển.

### 5.3 Các mục tiêu đối với môi trường, xã hội và cộng đồng của Công ty:

- Phát triển sản xuất kinh doanh gắn với bảo vệ môi trường, hoàn thành các nghĩa vụ của nhà nước.

- Kết hợp du lịch sinh thái gắn với tâm linh hướng về cội nguồn dân tộc, hàng năm Công ty tổ chức lễ giỗ Tổ Hùng Vương (10/3 Âm lịch) tại khu du lịch Prenn nơi có quần thể đền thờ Âu Lạc thờ vọng các vua Hùng toạ lạc trên một ngọn đồi có thể “voi phục, hổ quỳ”.

- Tích cực tham gia công tác xã hội từ thiện tại địa phương.

## 6. Các rủi ro

- Dự án khu du lịch sinh thái Bobla-Lilieng và dự án thủy điện Bobla đã có quyết định thu hồi của UBND tỉnh Lâm Đồng. Tuy nhiên, đến nay chưa tìm kiếm được nhà đầu tư tiềm năng để chuyển giao.

- Dự án đầu tư nâng cấp cải tạo, bảo tồn khu du lịch Cam Ly và lăng Nguyễn Hữu Hào được cấp giấy chứng nhận đầu tư tiến độ thực hiện đến năm 2013, đến nay đã hết

thời hạn xây dựng; Dự án này Công ty không thực hiện được do nguồn nước trước khi đổ xuống thác bị ô nhiễm trầm trọng vào mùa nắng và lũ quét vào mùa mưa, chính quyền địa phương vẫn chưa có giải pháp xử lý vì vậy Hội đồng quản trị đã có công văn gửi UBND tỉnh Lâm Đồng xin được chuyển giao toàn bộ khu du lịch cho nhà đầu tư có năng lực tài chính và công nghệ cao.

- Dự án mở rộng – nâng cấp KDL thác Prenn về lâu dài cần cân nhắc để hạn chế rủi ro trong công tác đầu tư nguyên nhân là do khí hậu ngày càng biến đổi bất thường và khi đường mới được mở thêm (đường Mimosa), môi trường đầu nguồn ngày càng bị xâm phạm do dân cư tập trung sinh sống và canh tác, khu vực lòng thác sẽ bị ngập lụt nhanh khi có mưa bão.

- Công trình khách sạn Best Western Dalat Plaza đã hoàn thành đưa vào sử dụng, trong đó giá trị hạng mục giao nhà thầu thi công – Công ty Cổ phần Sông Đà 9.06 đến nay vẫn chưa xuất hóa đơn, tiếp tục khoản chi phí khấu hao đối với giá trị hạng mục này sẽ không được tính vào chi phí được trừ khi xác định thuế thu nhập doanh nghiệp.

Những rủi ro nêu trên đã gây ra không ít khó khăn và ảnh hưởng lớn đến hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt.

## **II. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG TRONG NĂM:**

### **1. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh**

- Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh trong năm:

*Đơn vị tính: đồng*

<b>Chỉ tiêu</b>	<b>Năm 2015</b>	<b>Năm 2014</b>
<b>Doanh thu và thu nhập</b>	<b>61.809.808.628</b>	<b>80.530.699.744</b>
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	60.292.240.900	59.467.939.161
Doanh thu hoạt động tài chính	1.295.870.067	1.173.870.495
Thu nhập khác	221.697.661	19.888.890.088
<b>Tổng chi phí</b>	<b>53.139.310.927</b>	<b>55.928.185.835</b>
Giá vốn hàng bán	46.558.618.256	46.148.268.484
Chi phí quản lý doanh nghiệp	6.160.959.142	5.874.429.225
Chi phí tài chính	126.492.006	1.212.365.897
Chi phí khác	293.241.523	2.693.122.229
<b>Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>8.670.497.701</b>	<b>24.602.513.909</b>
Lợi nhuận sau thuế	6.649.257.806	18.616.709.413

### **2. Tổ chức nhân sự**

- Danh sách Ban điều hành: Thông tin cụ thể về thành viên Ban điều hành trong năm tài chính 2015 bao gồm như sau:

#### **2.1 Ông Tạ Hoàng Giang – Giám đốc Công ty**

- Năm sinh: 1977
- Nơi sinh: Phú Yên
- Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ quản trị kinh doanh
- Chức vụ khác: Thành viên HĐQT

2.2 Ông Vũ Văn Minh - Phó Giám đốc

- Năm sinh: 1957
- Nơi sinh: Hải Dương
- Trình độ chuyên môn: Trung cấp
- Chức vụ khác: Giám đốc Khu du lịch Prenn
- Cổ phần nắm giữ: 84.646 cổ phần, tỷ lệ 1,43%

2.3 Ông Nguyễn Vĩnh Bảo – Kế toán trưởng

- Năm sinh: 1964
- Nơi sinh: Nghệ An
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Tài chính kế toán
- Cổ phần nắm giữ: 8.637 cổ phần, tỷ lệ: 0,15%

- Chính sách đối với người lao động:

+ Tổng số lao động của Công ty tại thời điểm 30/09/2015 là 229 người, trong đó được phân chia theo trình độ như sau:

*Đơn vị tính: Người*

Trình độ học vấn	Số lượng	Tỷ lệ (%)
Trên đại học	04	01,74
Đại học	41	17,90
Cao đẳng	08	03,50
Trung cấp	31	13,53
Trung học kinh tế và Nghiệp vụ	10	04,37
Lao động phổ thông	135	58,96
<b>Tổng cộng</b>	<b>229</b>	<b>100</b>

- Chính sách đào tạo, lương thưởng, trợ cấp:

+ Tiếp tục kiện toàn bộ máy tổ chức theo hướng chuyên nghiệp tinh gọn, có chính sách đãi ngộ nhằm thu hút lao động có tay nghề, trình độ cao.

+ Công ty thường xuyên tổ chức đào tạo trực tiếp cho lao động ngay tại Công ty, kết hợp cử những lao động có tay nghề cao, kinh nghiệm lâu năm tham dự các khóa đào tạo về kiến thức, kỹ năng thực hiện các ngành nghề, dịch vụ mà Công ty định hướng phát triển, nhằm hoàn thiện hơn kỹ năng và trình độ cho người lao động. Đối với các phòng chuyên môn và quản lý : Tham gia các khóa tập huấn các chế độ chính sách mới của Nhà nước , các khóa học đào tạo chứng chỉ , để nâng cao khả năng chuyên môn , quản lý và lãnh đạo.

+ Công ty thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ đã cam kết với người lao động được qui định trong Thỏa ước lao động tập thể và hợp đồng lao động. Tất cả lao động trong Công ty đều có hợp đồng lao động, được đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và hưởng các quyền lợi theo quy định pháp luật.

+ Công ty trả lương, thưởng theo chất lượng, hiệu quả công việc, trình độ chuyên môn, nghiệp vụ trên cơ sở quy chế lương chung, khuyến khích người lao động phát huy năng lực làm việc. Ngoài ra Công ty luôn quan tâm đến đời sống tinh thần của người lao động qua các hoạt động như tổ chức thăm hỏi nhân viên ốm đau, thai sản, hiếu hỷ... Hàng năm, Công ty tổ chức các hoạt động giỗ tổ Hùng Vương, ngày phụ nữ, Tết nguyên đán....

### 3. Tình hình đầu tư, tình hình thực hiện các dự án

#### 3.1 Các khoản đầu tư lớn:

- Đầu tư tại khu du lịch Prenn:

+ Các thủ tục pháp lý về điều chỉnh quy hoạch: Điều chỉnh lại một số hạng mục đã nằm trong quy hoạch Prenn trước đây đến nay không còn phù hợp như thay đổi vị trí, địa điểm lắp đặt các thiết bị vui chơi giải trí; bổ sung thay thế một số hạng mục vui chơi lạ mắt, phong phú hơn, cập nhật công nghệ mới phù hợp với thực tế khai thác du lịch và tránh rủi ro ngập lụt khi mưa lũ với phương châm: Tôn tạo, giữ gìn di tích thắng cảnh quốc gia, phát triển du lịch văn hóa tâm linh, tận dụng điều kiện tự nhiên sẵn có để phát triển thế mạnh về hoa, cây kiểng, bonsai, lan rừng, ứng dụng công nghệ sinh học hiện đại tạo các sản phẩm nghệ thuật về hoa, cây kiểng mang tầm cỡ châu Á, các dịch vụ du lịch hiện đại nhưng vẫn giữ nguyên cảnh quang chung tự nhiên của khu du lịch.

+ Tiếp tục hoàn thiện các thủ tục pháp lý: Lập hồ sơ thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất; Tổ chức hội nghị lấy ý kiến đóng góp của các chuyên gia và đại diện các sở ngành về nội dung điều chỉnh quy hoạch – dự án khu du lịch Prenn.

+ Triển khai một số hạng mục theo quy hoạch được duyệt: Mua máy đào, xe ben phục vụ cho công tác san ủi mặt bằng, san lấp và nâng cốt nền cao từ 3–5 mét tại khu vực đất đã giải phóng mặt bằng nằm ở hạ lưu để hạn chế ngập lụt khi lũ về; Tiếp tục trồng thêm cây xanh, cây cảnh với số lượng lớn, chỉnh trang các hạng mục, làm thêm một số tiểu cảnh, tạo ghép lan rừng trên cây...

+ Đã thỏa thuận bồi thường giải phóng 1,1ha đất phía đầu thác.

+ Triển khai công tác lập thủ tục bồi thường giải phóng mặt bằng giai đoạn 2.

- Đầu tư xây dựng mới Khách sạn Phú Hòa: Chuẩn bị cho việc xây dựng mới KS Phú Hòa đạt tiêu chuẩn 3 sao, Công ty đang lập hồ sơ xin thuê thêm phần đất đường thoát hiểm liền kề lô đất Phú Hòa với diện tích là 55m<sup>2</sup> và lập hồ sơ xin giấy phép xây dựng.

#### 3.2 Các công ty con, công ty liên kết: Không có

### 4. Tình hình tài chính

#### 4.1 Tình hình tài chính:

Đơn vị tính: Đồng

Chỉ tiêu	Năm 2015	Năm 2014	% Tăng Giảm
Tổng giá trị tài sản	123.010.237.799	114.550.182.878	7,39
Doanh thu thuần	60.292.240.900	59.467.939.161	1,39
Lợi nhuận từ HĐKD	8.742.041.563	7.406.746.050	18,03
Lợi nhuận khác	(71.543.862)	17.195.767.859	-100,42
Lợi nhuận trước thuế	8.670.497.701	24.602.513.909	-64,76
Lợi nhuận sau thuế	6.649.257.806	18.616.709.413	-64,28
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức	1.124	3.148	-64,29



4.2 Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu:

Chỉ tiêu	ĐVT	Năm 2015	Năm 2014
1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn: TSLĐ/Nợ ngắn hạn	Lần	1,85	1,65
+ Hệ số thanh toán nhanh: $\frac{\text{TSLĐ} - \text{Hàng tồn kho}}{\text{Nợ ngắn hạn}}$	Lần	1,82	1,62
2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn:			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	%	18,99	18,62
+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu	%	23,43	22,89
3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động			
+ Vòng quay hàng tồn kho: $\frac{\text{Giá vốn hàng bán}}{\text{Hàng tồn kho bình quân}}$	Vòng	87,8	99
+ Doanh thu thuần/Tổng tài sản	Lần	0,49	0,52
4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời			
+ Hệ số LN sau thuế /DT thuần	%	11,03	31,31
+ Hệ số LN sau thuế/Vốn chủ sở hữu	%	06,67	19,97
+ Hệ số LN sau thuế/Tổng tài sản	%	05,41	16,25
+ Hệ số LN từ HĐKD/DT thuần	%	14,50	12,46

5. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu

5.1 Cổ phần:

- Số cổ phần đã phát hành: 5.913.250 cổ phần.
- Loại cổ phần đang lưu hành: Cổ phần phổ thông.
- Số lượng cổ phần chuyển nhượng tự do: 5.913.250 cổ phần.
- Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 đồng

5.2 Cơ cấu cổ đông:

- Cơ cấu cổ đông tại thời điểm 30/09/2014:

Cổ đông	Số lượng	Số cổ phần (cổ phần)	Giá trị mệnh giá (VND)	Tỷ lệ (%)
<b>Trong nước</b>	<b>92</b>	<b>5.911.080</b>	<b>59.110.800.000</b>	<b>99,96</b>
Tổ chức	04	2.721.200	27.212.000.000	46,02
Cá nhân	88	3.189.880	31.898.800.000	53,94
<b>Nước ngoài</b>	<b>1</b>	<b>2.170</b>	<b>21.700.000</b>	<b>0,04</b>
Tổ chức	0			
Cá nhân	1	2.170	21.700.000	0,04
<b>Tổng cộng</b>	<b>93</b>	<b>5.913.250</b>	<b>59.132.500.000</b>	<b>100</b>

**5.3 Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu:**

- Theo Thông tư 200/2014/TT-BTC về chế độ kế toán doanh nghiệp “Doanh nghiệp không tiếp tục trích Quỹ dự phòng tài chính, Chủ sở hữu doanh nghiệp ra quyết định chuyển số dư Quỹ dự phòng tài chính vào Quỹ đầu tư phát triển”.

- Và theo Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 26/3/2015, Vốn chủ sở hữu như sau:

*Đơn vị tính: đồng*

Chỉ tiêu	Mã số	Năm 2015	Năm 2014
Vốn điều lệ	411	59.132.500.000	59.132.500.000
Thặng dư vốn cổ phần	412	4.785.000.000	4.785.000.000
Quỹ đầu tư phát triển	417	30.150.102.048	9.054.094.665
Quỹ dự phòng tài chính	418	0	1.392.494.628
Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420	5.585.376.557	18.852.419.878

5.4 Giao dịch cổ phiếu quỹ: không

5.5 Các chứng khoán khác: không có

**III. Báo cáo và đánh giá của Ban Giám đốc**

**1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh**

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Chỉ tiêu	Thực hiện 2014	KH 2015	Thực hiện 2015	So KH (%)	So cùng kỳ (%)
Doanh thu HĐKD	61,0	62,0	61,8	99,6	101,3
Thu nhập từ chuyển nhượng BĐS	19,90				
Nộp ngân sách	13,78	Số phát sinh	9,08	100	65,89
TNBQ (triệu đồng/tháng)	4,10	Tăng 3-5%	4,40	102	107
Lợi nhuận HĐKD trước thuế	7,4	7,50	8,67	115,6	117,2
Lợi nhuận từ chuyển nhượng BĐS	17,2	0	0	0	0

- Lợi nhuận hoạt động kinh doanh đạt 115,6% so với kế hoạch, nguyên nhân là do kế hoạch kinh doanh 2015 có dự trừ chi phí tiền thuê đất tại khu du lịch Prenn (khoảng 1 tỷ) nhưng trong năm chưa phát sinh và năm qua Công ty đã thực hiện tiết kiệm chi phí, thắt chặt chi tiêu.

- Với mục tiêu kinh doanh tăng trưởng và phát triển bền vững, công tác thị trường, tiếp thị được Công ty quan tâm, chú trọng, mỗi năm đều xây dựng kế hoạch chiến lược phát triển thị trường, liên kết với các Công ty lữ hành, phân khúc khách hàng theo gói sản phẩm, tham gia các hội nghị, hội chợ chuyên ngành để tìm kiếm cơ hội hợp tác kinh doanh, tiếp cận thị trường...

- Khách sạn Best Western Dalat Plaza: Tiếp tục duy trì đảm bảo tốt chất lượng sản phẩm và chất lượng phục vụ đã thu hút khách đến với khách sạn, công suất lưu trú đạt 60,5% là một trong những khách sạn đông khách tại Đà Lạt và xếp hạng cao trong những khách sạn được du khách quan tâm trên các trang mạng online như: TripAdvisor, Agoda, Booking.com... Đây là một trong những đơn vị kinh doanh có hiệu quả.

- Các khách sạn và các điểm kinh doanh nhỏ: Tiếp tục thực hiện giao khoán kinh doanh cho tập thể người lao động; Cơ sở vật chất được nâng cấp, thiết bị vật dụng được thay thế mới, Công ty thường xuyên kiểm tra và hỗ trợ trong công tác sửa chữa, bảo trì, bảo dưỡng... nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ phục vụ khách du lịch.

- Khu du lịch Prenn: Là đơn vị Công ty tập trung đầu tư nâng cấp, chỉnh trang, cải tạo và đào tạo nghiệp vụ tại chỗ từ đó chất lượng sản phẩm và chất lượng phục vụ được nâng cao, vì vậy doanh thu khu du lịch tăng đạt 103% so với kế hoạch. Tuy nhiên năm qua mưa lớn gây ngập lụt đã làm trôi một số cây cảnh, kè đá và tài sản khác, ảnh hưởng ít nhiều đến hoạt động kinh doanh của đơn vị.

- Khu du lịch Cam Ly: Tình trạng ô nhiễm nguồn nước hiện chưa có giải pháp khắc phục, tiền thuê đất cao.

- Công tác tổ chức - lao động: Xây dựng, bổ sung nội quy, quy chế phù hợp với chính sách nhà nước ban hành; Thực hiện nghĩa vụ đối với người lao động theo đúng chế độ chính sách qui định.

- Công tác quản lý: Thực hiện nghiêm túc các quy định về hóa đơn chứng từ, sổ sách theo chuẩn mực kế toán, luật kế toán; Thực hiện tốt công tác công bố thông tin theo qui định; Thường xuyên kiểm tra nhắc nhở công tác phòng cháy chữa cháy, an toàn vệ sinh thực phẩm, an ninh trật tự, bảo vệ môi trường.

## **2. Tình hình tài chính**

### **2.1 Tình hình tài sản**

*Đơn vị tính: Đồng*

<b>Chỉ tiêu</b>	<b>Năm 2015</b>	<b>Năm 2014</b>
<b>Tài sản ngắn hạn</b>	<b>35.341.394.409</b>	<b>27.511.760.029</b>
- Tiền và các khoản tương đương tiền	2.360.321.730	4.966.934.935
- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	26.641.373.333	14.000.000.000
- Các khoản phải thu ngắn hạn	4.956.050.257	6.267.648.659
- Hàng tồn kho	593.494.836	467.065.428
- Tài sản ngắn hạn khác	790.154.253	1.810.111.007
<b>Tài sản dài hạn</b>	<b>87.668.843.390</b>	<b>87.038.422.849</b>
- Tài sản cố định	83.542.987.119	84.178.189.762
- Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	41.047.964	167.539.970
- Tài sản dài hạn khác	4.084.808.307	2.692.693.117
<b>Tổng tài sản</b>	<b>123.010.237.799</b>	<b>114.550.182.878</b>

- Tài sản ngắn hạn: tính đến thời điểm 30/9/2015 tăng 28,45% so với năm 2014. Công ty đã linh hoạt chuyển dòng tiền sang đầu tư tài chính ngắn hạn, đây là nguồn tập trung để đầu tư vào khu du lịch Prenn; Nợ phải thu chiếm tỷ trọng thấp, tài sản ngắn hạn khác giảm so năm 2014, tính thanh khoản cao đã làm gia tăng hiệu quả sử dụng vốn.

- Tài sản dài hạn trong năm không có biến động lớn, theo ngành nghề kinh doanh tài sản cố định của Công ty chiếm tỷ trọng lớn 68%.

2.2 Tình hình nợ phải trả:

Đơn vị tính: Đồng

Chỉ tiêu	Năm 2015	Năm 2014
<b>Nợ phải trả</b>	<b>23.357.259.194</b>	<b>21.333.673.707</b>
- Nợ ngắn hạn	19.055.455.013	16.695.118.332
- Nợ dài hạn	4.301.804.181	4.638.555.375

- Năm 2015 Công ty không có nợ xấu.

**3. Những cải cách về cơ cấu tổ chức, quản lý**

- Việc sắp xếp, cơ cấu lại bộ máy điều hành theo hướng tinh gọn, kiêm nhiệm đã làm giảm một số chi phí, tăng hiệu quả, có sự chuyển biến rõ nét.

- Có chính sách thu hút và giữ người lao động có tâm huyết, trình độ và năng lực làm việc lâu dài với Công ty.

- Duy trì, chăm sóc và phát triển tốt công tác thị trường, tiếp thị song song với việc quan tâm chú trọng và nâng cao chất lượng sản phẩm, phục vụ đã thu hút được khách du lịch đến với Dalat TSC.

- Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin trong quản lý, duy trì và phát triển hệ thống quản trị, xây dựng văn hóa doanh nghiệp, hoàn thiện các chính sách để phát triển nguồn nhân lực giỏi chuyên môn, gắn bó với doanh nghiệp, có trách nhiệm với khách hàng và cổ đông của Công ty.

- Duy trì, thường xuyên cập nhật các văn bản chính sách của nhà nước và điều chỉnh phù hợp nhằm tuân thủ đủ, đúng, kịp thời quy định của luật pháp, kiểm tra, giám sát việc thực hiện các quy chế Công ty, tiết kiệm chi phí quản lý, chi tiêu hợp lý.

**4. Kế hoạch phát triển trong tương lai**

- Phân đấu hoàn thành các chỉ tiêu Đại hội đồng cổ đông thông qua.

- Tiếp tục hoàn thiện các thủ tục pháp lý của dự án trọng điểm khu du lịch Prenn.

- Đầu tư có hiệu quả theo quy hoạch được phê duyệt.

- Tiếp tục nâng cấp xây dựng từ 1 đến 2 khách sạn từ 3 sao trở lên.

- Cải thiện dòng tiền để có nguồn vốn lớn đầu tư dự án với nhiều giải pháp trên cơ sở có lợi cho Công ty và phù hợp chủ trương chính sách của nhà nước.

- Bám sát thị trường, nắm bắt kịp thời các chính sách của nhà nước, để có quyết định đúng trong phát triển sản phẩm dịch vụ của Công ty.

**IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty**

**1. Đánh giá của HĐQT về các mặt hoạt động của Công ty**

- Triển khai thực hiện theo đúng nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị, đảm bảo cân đối hài hòa các lợi ích Công ty, cổ đông, đối tác và người lao động.

- Các chỉ tiêu chính của Công ty có sự tăng trưởng, lợi nhuận hoạt động kinh doanh năm 2015 đạt 115,6 % vượt so với kế hoạch. Vốn chủ sở hữu tăng dần hàng năm.

- Công ty thực hiện tốt chính sách và pháp luật của nhà nước, hoàn thành nghĩa vụ thuế, tham gia các phong trào cộng đồng, thực hiện tốt công tác vệ sinh an toàn lao động, phòng chống cháy nổ.

- Tuy nhiên việc thực hiện Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên 2015 còn một số tồn tại như sau:

+ KDL Prenn: Các thủ tục pháp lý về việc điều chỉnh quy hoạch đang từng bước hoàn thiện, vì vậy công tác đầu tư chưa thực hiện tích cực được.

+ KDL Cam Ly: chưa có giải pháp khắc phục tình trạng ô nhiễm nguồn nước.

+ Xây dựng mới khách sạn Phú Hòa: Chưa khởi công được do Công ty đang điều chỉnh lại số tầng (từ 8 tầng xuống 5 tầng) theo quy hoạch chung của Thành phố Đà Lạt.

+ Đến nay công trình xây dựng khách sạn Best Western Dalat Plaza liên quan đến nhà thầu Sông Đà 9.06 không xuất hóa đơn giá trị xây dựng theo quy định, ảnh hưởng đến hiệu quả hoạt động của Công ty và Công ty đã nộp đơn ra tòa khởi kiện Công ty Cổ phần Sông Đà 9.06.

+ Việc đầu tư xây dựng tại khu đất số 02 Trần Hưng Đạo không thực hiện được do khu đất này được quy hoạch thuộc về đất của UBND tỉnh (đất hành chính).

## **2. Các kế hoạch định hướng của HĐQT**

- Phân đầu hoàn thành các chỉ tiêu kinh doanh theo Nghị quyết ĐHĐCĐ.

- Phân đầu hoàn thành các hồ sơ pháp lý về việc điều chỉnh quy hoạch tại khu du lịch Prenn, sau khi hoàn thành tập trung đẩy nhanh tiến độ đầu tư, lập dự toán các hạng mục đầu tư và tổng vốn đầu tư; phân kỳ các hạng mục đầu tư để đạt hiệu quả cao.

- Nâng cấp xây dựng khách sạn từ 3 sao trở lên.

- Tiếp tục tái cấu trúc bộ máy điều hành Công ty phù hợp với chiến lược phát triển Công ty.

- Tiếp tục tăng cường công tác quản lý tài chính kế toán, kiểm tra, kiểm soát và tiết kiệm chi phí hợp lý.

- Hợp tác liên doanh, liên kết hoặc chuyên nhượng các cơ sở, khách sạn chưa hội đủ điều kiện đầu tư, diện tích nhỏ, tìm kiếm cổ đông chiến lược để khai thác ý tưởng, nguồn vốn, công nghệ ... để đầu tư vào các dự án trọng điểm.

## **V. Quản trị Công ty**

### **1. Hội đồng quản trị**

- Thành viên và cơ cấu của HĐQT: Số thành viên HĐQT năm tài chính 2015 là 03 thành viên bao gồm 01 chủ tịch và 02 thành viên, thông tin chi tiết về thành viên Hội đồng quản trị như sau:

#### **1.1 Ông Nguyễn Thanh Tâm – Chủ tịch Hội đồng quản trị**

- Năm sinh: 1960

- Nơi sinh: Hà Nam

- Trình độ chuyên môn: Tài chính

- Chức vụ ở tổ chức khác: Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Hải Vân Nam

- Cổ phần nắm giữ: 964.668 cổ phần, tỉ lệ 16,31%

- Số cổ phần nắm giữ của những người có liên quan:

+ Nguyễn Văn Phẩm, sở hữu 2.734 cổ phần, tỉ lệ 0,046%

+ CTCP Hải Vân Nam: 1.175.979 cổ phần, tỉ lệ 19,89%

#### **1.2 Ông Tạ Hoàng Giang – Thành viên HĐQT**

Xem thông tin chi tiết tại Mục 2 Phần II - Thành viên Ban giám đốc

1.3 Ông Nguyễn Bá Linh – Thành viên HĐQT

- Năm sinh: 1969
- Nơi sinh: Trà Vinh.
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân kinh tế
- Chức vụ ở tổ chức khác: Tổng Giám đốc Công ty cổ phần Thăng Long.
- Cổ phần nắm giữ: Không có.
- Các tiểu ban thuộc HĐQT: Không có
- Hoạt động của HĐQT: Các cuộc họp của Hội đồng quản trị

Thành viên HĐQT	Chức vụ	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Lý do không tham dự
Nguyễn Thanh Tâm	Chủ tịch	4/4	100%	
Tạ Hoàng Giang	Thành viên	4/4	100%	
Nguyễn Bá Linh	Thành viên	4/4	100%	

- Các nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị:

Số nghị quyết	Ngày	Nội dung
Phiên thứ 4/2014 mở rộng	13/02/2015	- Đánh giá tình hình thực hiện nghị quyết của ĐHĐCĐ năm 2014; - Thông qua kế hoạch tổ chức ĐHĐCĐ thường niên năm 2015; - Thông qua công tác đầu tư tại khu du lịch Prenn, - Thông qua việc đầu tư xây dựng mới KS Phú Hòa - Bổ nhiệm ông Phạm Ngọc Đức giữ chức vụ Phó Giám đốc khách sạn Phú Hòa.
Phiên thứ 1/2015	27/03/2015	- Phân công nhiệm vụ trong HĐQT. - Triển khai nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên 2015
Phiên họp thứ 2/2015	31/7/2015	- Giải quyết các công việc liên quan đến đầu tư tại khu du lịch Prenn, khách sạn Phú Hòa. - Thông qua báo cáo của Giám đốc điều hành trong việc thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ 2015. - Chọn Công ty TNHH Kiểm toán VACO kiểm toán báo cáo tài chính 2015 của Công ty.
Phiên họp thứ 3/2015	01/10/2015	- Thông qua Báo cáo của Giám đốc điều hành về kết quả hoạt động kinh doanh năm tài chính 2015. - Kế hoạch năm 2016. - Thông qua các công việc liên quan đến công tác đầu tư tại khu du lịch Prenn, khách sạn Phú Hòa. - Đánh giá tình hình thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ năm 2015.

- Hoạt động của thành viên HĐQT độc lập không điều hành: Tham gia các cuộc họp và thảo luận các vấn đề nghị sự của HĐQT.
- Hoạt động của các tiểu ban trong Hội đồng quản trị: Không có

- Danh sách thành viên Hội đồng quản trị có chứng chỉ đào tạo quản trị Công ty:
  - + Ông Nguyễn Thanh Tâm – Chủ tịch Hội đồng quản trị: Cử nhân kinh tế; Chứng chỉ đào tạo quản trị khách sạn của tập đoàn Best Western Hoa Kỳ.
  - + Ông Tạ Hoàng Giang – Giám đốc điều hành: Thạc sĩ quản trị kinh doanh; Chứng chỉ tiếng Pháp trình độ B; Cử nhân ngoại ngữ.

## **2. Ban kiểm soát**

- Thành viên: Số thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ III là 03 thành viên bao gồm 01 trưởng ban kiểm soát và 02 thành viên ban kiểm soát, thông tin chi tiết về thành viên Ban kiểm soát như sau:

### **2.1 Ông Trần Bình – Trưởng Ban Kiểm soát**

- Năm sinh: 1985
- Nơi sinh: Hà Nam
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Tài chính Ngân hàng

### **2.2 Ông Trần Văn Thành – Thành viên Ban Kiểm soát**

- Năm sinh: 1964
- Nơi sinh: Quảng Ngãi
- Trình độ chuyên môn: Trung cấp CNTT
- Cổ phần nắm giữ: 3.233 cổ phần , tỉ lệ 0,055%

### **2.3 Bà Nguyễn Thị Ngọc Thủy – Thành viên Ban Kiểm soát**

- Năm sinh: 1979
- Nơi sinh: Đà Lạt
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Kinh tế

- Hoạt động của Ban kiểm soát:

+ Kiểm tra, kiểm soát các hoạt động của Công ty theo đúng luật Doanh nghiệp; Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cũng như các nghị quyết của đại hội đồng cổ đông trong năm 2015.

+ Xem xét báo cáo của tổ chức kiểm toán độc lập.

+ Tham gia một số cuộc họp giao ban của Công ty, HĐQT và có ý kiến góp ý trong phạm vi trách nhiệm và quyền hạn của mình.

+ Giám sát việc thực hiện công bố thông tin của Công ty theo các qui định của Luật Chứng khoán và các văn bản pháp luật có liên quan.

+ Tham gia giám sát công tác tổ chức, công tác kiểm phiếu tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông.

+ Cập nhật những ý kiến của cổ đông tại đại hội và phối hợp xem xét, giám sát quá trình xử lý của Ban điều hành.

## **3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc và Ban Kiểm soát**

### **3.1 Lương, thưởng, thù lao và các khoản lợi ích:**

Thù lao của HĐQT và BKS được trích đúng theo Điều lệ Công ty và Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên 2015 quy định. Trong đó, thù lao HĐQT là 199.477.733 đồng, thù lao BKS là 33.246.289 đồng

### **3.2 Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ: Không có**

### **3.3 Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ: Không có**

### 3.4 Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty:

Hoạt động của Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt tuân thủ đầy đủ các quy định của pháp luật có liên quan và thực hiện đúng theo các quy định của Điều lệ Công ty đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

## VI. Báo cáo tài chính

### 1. Ý kiến kiểm toán

Số: 310/VACO/BCKT.NV2

#### BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

**Kính gửi:** Các Cổ đông  
Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc  
Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính kèm theo của Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt (gọi tắt là “Công ty”), được lập ngày 31/12/2015, từ trang 04 đến trang 26, bao gồm Bảng cân đối kế toán tại ngày 30/9/2015, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày và Bản thuyết minh báo cáo tài chính (gọi chung là “báo cáo tài chính”).

#### *Trách nhiệm của Ban Giám đốc*

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính của Công ty theo chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

#### *Trách nhiệm của Kiểm toán viên*

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán ngoại trừ của chúng tôi.

#### *Cơ sở của ý kiến kiểm toán*

Trong năm 2010, khách sạn Đà Lạt Plaza đã hoàn thành đưa vào sử dụng, Công ty đã ghi nhận tăng nguyên giá tài sản cố định với giá tạm tính là 41.723.870.490 đồng, trong đó giá trị hạng mục công trình giao nhà thầu thi công - Công ty Cổ phần Sông Đà 9.06 - Chi nhánh Hồ Chí Minh là 15.424.685.809 đồng (tương ứng với số tiền đã tạm ứng cho nhà thầu) nhưng chưa được nhà thầu quyết toán và xuất hóa đơn. Chúng tôi không thu thập được thư xác nhận về các khoản công nợ với nhà thầu này nên không đưa ra nhận xét về tính hiện hữu, đầy đủ và giá trị của khoản công nợ này cũng như ảnh hưởng của nó đến các chỉ tiêu khác được trình bày trên báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 30/9/2015.



**Ý kiến của Kiểm toán viên**

Theo ý kiến của chúng tôi, ngoại trừ ảnh hưởng của vấn đề nêu tại đoạn “Cơ sở của ý kiến kiểm toán”, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính của Công ty tại ngày 30/09/2015, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.



Nguyễn Đức Tiến  
Phó Tổng Giám đốc  
Số Giấy CN-ĐKHN Kiểm toán 0517-2013-156-1

Nguyễn Ngọc Thạch  
Kiểm toán viên  
Số Giấy CN-ĐKHN Kiểm toán 1822-2014-156-1

*Thay mặt và đại diện cho*  
**CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VACO**  
*Hà Nội, ngày 31 tháng 12 năm 2015*

**2. Báo cáo tài chính được kiểm toán**

Báo cáo tài chính năm 2015 đã kiểm toán được đăng tải tại website của Công ty:  
[www.dalattsc.com.vn](http://www.dalattsc.com.vn)

**CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ DU LỊCH ĐÀ LẠT**  
**GIÁM ĐỐC**



**TẠ HOÀNG GIANG**